

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

készülékeken sörnyítőt és késéleztőt is talál.

A konzervnyitó használata közben mindig be kell tartani az elektronikus készülékekre vonatkozó alapvető biztonsági előírásokat.

- A használati utasítást gondosan tanulmányozza át.
- A kisgyermekeket mindig tartassa távol a konzervnyítótól. Fizikai támogatásra szorulókat (lúdszék, betegek) is csak felügyelet mellett használják a készüléket.
- A készüléket, a hálózati vezetékét és a dugasz soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Ne használja a készüléket, ha a burkolaton vagy a vezetéken sérülés jelei láthatóak.
- Használat után, illetve tisztítás előtt a hálózati dugasz mindig húzza ki a konnektorból.
- A készüléket csak rendeltetésszerűen szabad használni.
- A készülék csak háztartási célokra használható.
- Kisgyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül, és ne engedje, hogy játsszanak a készülékkel.

A HASZNÁLATI UTASÍTÁS GONDOSAN

ŐRIZZE MEG!

Csatlakoztatás
A fullidugasz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készüléken feltüntetett üzemi feszültséggel.

FONTOS MEGJEGYZÉS:
A készülék megfelel az Európai Közösség rádiózavarokra vonatkozó 89/336/EEC számú előírásának.

A KONZERVNYITÓ RÉSZEI

- Sörnyítő (CO600 sorozat)
- Vágóél
- Vezető kerék
- Vezető tuskó
- Mágnes
- Késélező (CO600 sorozat)
- Nyitókár
- Vezetéktároló

A KONZERVNYITÓ KEZELÉSE

- Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra.
- Ütközésgajtsa fel a nyitókart.
- Helyezze a konzervet a készüléke ügy, hogy a konzerv felső pereme a fém vezető él alá kerüljön, alja pedig a meghajtott kerékre támaszkodjon (1. ábra).
- Laza mozdulattal nyomja le a nyitókart. A vágóél ekkor kilyukasztja a doboz tetjét, és a kar lenyamással elindul a motor is. Nyitás közben a konzervdoboz lassan körbe fordul (2. ábra).
- Nyitás közben a készülék megtartja a konzervdobozt. Magas, illetve széles konzerveknél azonban előfordulhat, hogy meg kell támasztani a dobozt.
- Ha a konzervdoboz kinyitja, a motor automatikusan leáll, de a doboz és a fejnýtőt tető továbbra is a helyük marad.
- Fogja meg a konzervdobozt, hajtsa fel a nyitókart, és vegye ki a nyitott konzervet.
- A alumíniumdoboz készült konzervekből kinyitáskor a doboz feltekerődik a mágneshez tapad (3. ábra).
- A fokozott kényelem érdekében a hálózati vezeték a készülékben tárolható: csak akkora darabot húzzon ki, amely éppen elegendő a konnektorgi.
- Hűtőgyűrűs konzervek felnyitására ne használja a készüléket.

NOTA: I tipi di cottello senza oro seghettato e di acciaio al carbonio sono i più adatti all'affilatura.

PULIZIA

- Spiegnera l'elettrodomestico e togliere la spina dalla presa.
- Solleverare completamente la leva e sfilare il gruppo dall'apribottiglie (Fig. 4).
- Lavare la levetta in acqua calda saponata ed asciugare a fondo. Il lavaggio in lavastoviglie non è consigliato.
- Rimontare la leva nel corpo.
- Pulire il corpo con uno straccio umido asciugare a fondo.

Assistenza

In caso il cavo sia danneggiato, per ragioni di sicurezza deve essere sostituito solo dal fabbricante oppure da un addetto KENWOOD autorizzato alle riparazioni. Ciò eviterà possibili situazioni di pericolo.

Contattare il rivenditore da cui avete acquistato il vostro elettrodomestico.

Magas úvegek felnyitására helyezze a készüléket az asztal szélére, hogy az üveg ne ütközjön az asztalra.

- Illesse a kupakot a sörnyítő külső pereme alá.
- Egyik kezével támassa meg a készüléket, másik kezével pedig nyomja az üveget lefele (4. ábra).

A KÉSÉLEZŐ HASZNÁLATA (csak CO600 sorozat)

- Állítsa úgy a készüléket, hogy a késélező a jobb keze felé essen, majd helyezze a kést az élező egyik végétába (5. ábra).
- Magas élű hűzőkészítmények csatlakoztatása végig a kés élet a vágásban, majd helyezze a kést a következő végétába, és ismét húzza végig. Ügyeljen arra, hogy a kés ne vágjon bele a készülék burkolatába (5. ábra).
- A kivárt élelész készült készítmények előkészítésére is szükséges lehet: ilyenkor is mindig felváltva használja a két élező vágjat.

MEGJEGYZÉS: Legjobban a nem fogazott élű, szénacélból készült kések élethetők.

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

- Kapcsolja ki a készüléket, és a hálózati dugaszt is húzza ki a konnektorból.
- Ütközésgajtsa fel a nyitókart és húzza le a készülékrről (6. ábra).
- A konzervnyitó karját meleg, mosogatószéres vízben alaposan mossza el, majd szárítsa meg. Mosogatógépj használata nem ajánlott.
- Helyezze vissza a nyitókart a készülékre.
- A készülék burkolatát neveds, majd száraz ruhával törölje át.

JAVÍTÁS

Figyelen: A megsérült hálózati vezetékét azonnal ki kell cserélni. A javítást - biztonsági okokból - csak a Kenwood vagy az általa megbízott javítóvállalat szakképzett szerelője végezheti el.

Meghibásodás esetén forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.

CONOSCERE IL VOSTRO APRISCATOLE DA TAVOLA

Potrete usare questo Apriscatole Kenwood per aprire barattoli domestici di molte forme e dimensioni. Inoltre, la Serie CO600 include anche un apribottiglie ed un dispositivo affilacoltelli.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

Durante l'uso di elettrodomestico si dovranno osservare sempre le precauzioni di sicurezza basilari, comprese le seguenti:

- Leggere tutte le istruzioni.
- Non lasciare che bambini o persone inferme usino l'apparecchio senza adeguata supervisione.
- Non immergere l'elettrodomestico, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non usare l'unità se danneggiata.
- Scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica: - prima di pulirlo - immediatamente dopo l'uso.
- Non usare l'elettrodomestico per usi diversi da quello per cui è stato concepito.
- Questo apparecchio è destinato al solo uso domestico.
- Controllare sempre che i bambini non giochino con questo apparecchio.

CONSERVATE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Collegamento alla rete elettrica

Prima di far entrare in funzione l'elettrodomestico, assicurarsi che il valore di tensione della vostra rete elettrica corrisponda a quello indicato sulla targhetta dei dati di funzionamento.

NOTA IMPORTANTE: Il presente elettrodomestico è conforme alle norme sul radiodisturbo di cui alla Direttiva della Comunità Economica Europea 89/336/CEE

LEGGENDA

- Apritibottiglie (serie CO600)
- Rivoluzione movimento
- Magnete
- Lama
- Guida di appoggio
- Affilacoltelli (serie CO600)

- Appuyez sur la bouteille pour retirer la capsule, tout en maintenant l'appareil d'une main.

UTILISATION DE L'AIGUISOIR DE COUTEAUX (SÉRIE CO600 UNIQUEMENT)

- Placez le couteau dans l'un des évidements latéraux de l'ouvre-boîte.
- Relevez le levier progressivement vers vous. Placez ensuite le couteau dans l'autre encoche et répétez l'opération. Veillez à ce que le couteau vienne à pas le corps de l'ouvre-botte (Fig. 5).
- Répétez l'opération plusieurs fois jusqu'à ce que la lame du couteau soit bien aiguisée.

NE: Les coutes convenant le mieux à l'affûtage sont des couteaux en acier au carbone et à lame lisse.

NETTOYAGE

- Déconnectez l'appareil d'alimentation hors tension et débranchez de la prise de courant).
- Relevez le levier au maximum puis extrayez le sous-ensemble de l'ouvre-boîte (Fig. 6).
- Lavez le levier dans de l'eau chaude savonneuse et séchez-le complètement. Le lave-vaisselle est déconseillé.
- Reinstallez le levier sur le corps.
- Essayez le corps avec un chiffon humecté d'eau chaude.

ENTRETIEN/REPARATIONS

Si le cordon de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé pour des raisons de sécurité par Kenwood ou par un réparateur agréé de Kenwood.

Adressez-vous au revendeur à qui vous avez acheté votre appareil.

D

Lernen Sie Ihren Tisch-Dosenöffner kennen

Mit Ihrem Kenwood Dosenöffner können Sie in Ihrem Haushalt Dosen verschiedener Formen und Größen öffnen. Zur Serie CO600 gehören außerdem ein Flaschenöffner und ein Messerschleifgerät.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Benutzung von elektrischen Geräten sollten u.a. die folgenden grundsätzlichen Sicherheitsvorschriften immer befolgt werden:

- Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch.
- Kinder und gebrechliche Personen bitte nur unter Beaufsichtigung dieses Gerät benutzen lassen.
- Tauchen Sie Gerät, Kabel oder Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie dies Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker - vor der Reinigung des Geräts - sofort nach Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zu einem anderen als dem vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt gedacht.
- Kleine Kinder immer beaufsichtigen und nicht mit dem Gerät spielen lassen.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

STROMANSCHLUß

Bevor Sie das Gerät einschalten, überprüfen Sie bitte, ob die Spannung ihrer Stromquelle mit der auf dem Typenschild angegebenen übereinstimmt.

WICHTIGER HINWEIS: Dies Gerät ist funktionsstör gem. EG-Richtlinie 89/336/EWG.

Bedienungsschlüssel

- Flaschenöffner (Serie CO600)
- Antriebsrad
- Magnet
- Hebel
- Klinge zum Schneiden
- Führungsnadel
- Messerschleifgerät (Serie CO600)
- Kabelstromaum

Bedienung Ihres Tisch-Dosenöffners

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Heben Sie den Hebel in die Position zum Öffnen.
- Dose mit der oberen Kante unter den Metallhüfstitf halten. Dose ruht dabei auf Antriebsrad (Abb. 1).
- Drücken Sie den Hebel leicht nach unten, um den Motor in Betrieb zu nehmen. Die selbsttätig anlaufende Klinge wird dann die Dose durchbohren und damit beginnen, die Dose zu öffnen (Abb. 2).
- Die Dose wird durch den auf dem Deckel ruhenden Magneten fest in der richtigen Position gehalten. Große oder breite Dosen müssen möglicherweise von Ihnen festgehalten werden.
- Wenn die Dose offen ist, schaltet sich der Motor automatisch ab. Dose und Deckel bleiben dabei sicher an ihrem Platz.
- Um die Dose zu entfernen, heben Sie den Hebel an, während Sie die Dose festhalten.
- Außer bei Dosen aus Aluminium wird der Deckel vom Magneten gehalten (Abb. 3).
- Der Ordnung halber kann überschüssiges Kabel im Inneren des Geräts verstaub werden.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für Dosen mit Ringöffner.

Bedienungsanleitung Flaschenöffner (Serie CO600)

Beim Öffnen von großen Flaschen sollte der Flaschenöffner am Rand der Tischplatte benutzt werden.

- Halten Sie die Flasche mit dem Deckel unter den vorderen Rand des Flaschenöffners (Abb. 4).
- Drücken Sie, um den Deckel zu entfernen, die Flasche nach unten , während Sie das Gerät mit einer Hand festhalten.

Bedienungsanleitung Messerschleifgerät (Serie CO600)

- Halten Sie das Messer in einen der Schlitzte, wobei sich der Dosenöffner seitlich am Gerät befindet.
- Halten Sie den Hebel voll an, und nehmen Sie das gesamte Hebelteil vom Gerätrumpf (Abb. 6).
- Hebel in heißem Seifenwasser spülen und sorgfältig abtrocknen. Möglichst nicht in die Spülmaschine geben.
- Wiederholen Sie den Hebel in heißem Seifenwasser, und trocknen Sie ihn anschließend gut ab.

HINWEIS: Messer ohne Sägeblatt, insbesondere aus unlegiertem Stahl, lassen sich am besten schärfen.

Reinigung

- Außerbrechen Sie die Stromversorgung, indem Sie das Gerät austreten und den Netzstecker ziehen.
- Heben Sie den Hebel voll an, und nehmen Sie das gesamte Hebelteil vom Gerätrumpf (Abb. 6).
- Hebel in heißem Seifenwasser spülen und sorgfältig abtrocknen. Möglichst nicht in die Spülmaschine geben.
- Bringen Sie den Hebel in heißem Seifenwasser, und trocknen Sie ihn anschließend gut ab.
- Wischen Sie den Gerätrumpf mit einem feuchten Tuch ab, und trocknen Sie ihn anschließend gründlich ab.

Wartung

Ist das Netzakble beschädigt, muss es aus Sicherheitsgründen ausgewechselt werden. Bringen Sie das Gerät zum Hersteller, zum Kenwood Kundendienst oder zu einem Fachelektriker.

Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

H

KENWOOD ELEKTROMOS ASZTALI KONZERVNYITÓ

A Kenwood konzervnyitó a legkülönbözöbb méretű és alakú háztartási konzervek felnyitására alkalmas. A CO600 sorozatú

SERVICE

Hvis apparatet ledning bliver beskadiget, skal den af sikkerhedsgrunde udfkeskes af Kenwood eller en autoriseret Kenwood forhandler.

Kontakt den forhandler, hvor De købte apparatet.

NL

ALGEMEEN

Uw Kenwood Blikopener kan worden gebruikt om blikken met een grote verscheidenheid aan vormen en maten te openen. Daarnaast is de CO600-serie uitgerust met een flessenopener en een messenslijper.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Zoals bij alle andere elektrische apparaten dient u ook bij het gebruik van deze tafelmilkopener een aantal veiligheidsvoorschriften in acht te nemen.

- Lees alle instructies goed door.
- Laat kinderen of zieke mensen het apparaat nooit zonder toezicht gebruiken.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat zelf nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Maak geen gebruik van het apparaat, indien het beschadigd is.
- Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact: - vóórdat u het gaas schoonmaken - omniddelijik na gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen maar voor het doel waarvoor het bestemd is.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor huishoudelijke toepassingen.
- Jonge kinderen mogen het apparaat uitsluitend onder toezicht gebruiken, om ervoor te zorgen dat ze er niet mee spelen.

BEWAAR DEZE INSTRUKTIES OP EEN GOEDE PLAATS

Elektrische aansluiting
Voordat u de stekker in het stopcontact steekt moet u altijd eerst controleren of het voltage overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.

BELANGRIJK: Dit apparaat veroorzaakt geen storing van radio- en TV-programma's volgens EG-richtlijn 82/499/EEC.

- Flessenopener (CO600-Serie)
- Snijblad
- Aandrijfwielje
- Gelieder
- Magneet
- Messenslijper (CO600-Serie)
- Handel
- Snoerhouder

GEBRUIK VAN DE TAFELBLIKOPENER

- Stek de stekker in het stopcontact.
- Zet de hendel helemaal omhoog in de openstand.
- Houd het blik zo dicht de bovenste rand rust onder de metalen richlijn en dat het blik zelf op het aandrijfwingswiel rust (afb. 1).
- Druk de hendel rustig naar beneden om zo de motor te starten. Het snoijblad wordt dan automatisch in het blik gedrukt, waarna het opengedaasd zal worden (afb. 2).
- Het blik wordt op zijn plaats gehouden door de magneet die tegen het deksel rust. Bij hoge of brede blikken is het mogelijk dat u met uw ene hand wat extra ondersteuning zullen moeten geven.
- Wanneer het blik open is, zal de motor automatisch stoppen, terwijl zowel het deksel als het blik zelf keurig op hun plaats wordt gehouden.
- Om het blik te verwijderen, zet u de hendel omhoog zonder het blik los te laten.
- Het deksel van het blik zal door de magneet worden vastgehouden, behalve wanneer dit gemaakt is van aluminium (afb. 3).
- Het overlooptige deel van het elektrische snoer kunt u opbergen in de snoerhouder.
- Gebruik het apparaat niet om blikken met een ringopener te openen.

HET GEBRUIK VAN DE FLESSENOPENER (CO600-SERIE)

Wanneer u relatief lange flessen wilt openen, moet u het apparaat zo dicht mogelijk tegen de rand van het werkblad zetten.

- Stek de nek van de fles in de opening en haak de kroonkurk achter de metalen rand aan de voorzijde (afb. 4).
- Verwijder vervolgens de kroonkurk door de fles omhoog te drukken en het apparaat met uw vrije hand vast te houden.

HET GEBRUIK VAN DE MESSENSLIJPER (CO600-SERIE)

- Draai het apparaat een kwartslag en leg het lemnet van het mes in één van de slijpleuven.
- Trek het langzaam naar u toe. Plaats vervolgens het mes in de andere uitsparing en herhaal deze handeling. Zorg ervoor dat het mes niet in het lichaam van de blikopener kan snijden (afb. 5).
- Door deze stappen een aantal malen te herhalen zullen de messen naar tevredenheid worden geslepen.

Messen gemaakt van koolstofstaal zonder kartelrand zijn het meest geschikt om met dit apparaat te slijpen.

REINIGING

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Zet de hendel helemaal omhoog en haal hem van de blikopener (afb. 6).
- Was de hendel in een warm sopje en droog hem grondig af. Het wordt algeraden de hendel in de vaatwasser te wassen.
- Plaats de hendel vervolgens weer op de blikopener.
- De buiterkant van het apparaat kunt u het beste schoonmaken met een vochtige doek en daarna goed droogrijven.

SERVICE

Als het snoer van dit apparaat beschadigd is, moet het om veiligheidsredenen worden vervangen door Kenwood of een bevoegde Kenwood-monteur.

Indien de blikopener niet of niet naar behoren werkt, neem dan contact op met de dealer bij wie u het apparaat heeft gekocht.

SF

TUTUSTU POYDÄLLÄ PIDETTÄVAAN PURKINAVAAJAAN

Kenwood-purkinavaajaa voidaan käyttää monenmuotoisten ja -kokoisten kottaloudessa käytettävien tölkkien avaamiseen. Lisäksi CO600-laitteessa on pullonavaaja ja veitsenteroitin.

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava määrätyitä turvallisuustoimenpiteitä, joihin kuuluvat mm seuraavat toimenpiteet:-

- Lue kaikki ohjeet.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai taitamattomien henkilöiden käyttöön ilman, että käyttööä valvoaan.
- Älä upota laitteen jottaan, pistoketta tai itse laitetta veteen tai minkään muuhun nesteeseen.
- Älä käytä laitetta, jos se on jollain tavalla vioittunut.
- Älä upota laitteen jottaan, pistoketta tai itse laitetta veteen tai minkään muuhun nesteeseen.
- Irotta laite verkkovirrasta - ennen puhdistamista, - heti käytön jälkeen.
- Älä käytä laitetta muuhun tarkoitukseen kuin sille määritettyyn käyttötarkoitukseen.
- Laite on ainoastaan kottalouduskäyttöön.
- Älä anna pienten lasten leikkiä laitteella.

SÄILYTÄ NAMÄ OHJEET

Virran kytkeminen
Ennen kuin kytket laitteen päälle varmista, että verkkovirtasin jännite on sama kuin laitteen kivistä ilmoitettu.

magnetu, který spočívá na viku konzervy. Nadrozměrné konzervy se však většinou musí ještě přidržívat rukou.

- Jakmile je konzerva otevřena, motor se automaticky sám vypne, přičemž konzerva i její viko zůstanou bezpečně držet na místě.
- Konzervu vyjmete tak, že ji jednou rukou uchopíte a druhou rukou zvednete páku.
- Viko konzervy, s výjimkou konzerv hliníkových, zůstane držit na magnetu (obr. 3).
- Přesbytečnou děkuu přípojně šňůry lze uschovat do úložného prostoru umístěného spotřebiči.
- Spotřebič nepoužívejte k otvírání plechovek s kroužkovým uzávěrem

POSTUP POU ÍTÍ OTVÍRÁKU LÁHVÍ (POUZE ŘADA CO600)

Při otvírání vysokých lahví posuňte spotřebič na okraj pracovní plochy.

- Láhev s kroužkovým uzávěrem zasuňte pod přední okraj otvíráče lahví (obr. 4).
- Jednou rukou přidržíte spotřebič, zatímco druhou tlačte láhev směrem dolů, až z ní uzavěr sklozune.

POSTUP POU ÍTÍ OSTŘICE NO Ű (POUZE ŘADA CO600)

- Otáčte otvírač konzerv tak, aby ostříč noží směřoval na stranu a vložte nůz do jedné z brusných drážek.
- Postupně lánhne nůz směrem k sobě. Pak ho vložte do druhého vytřené nůz směrem od sebe. Dávajte pozor, aby nedošlo k poranění tělesu otvíráku konzerv (Obr. 5).
- Celý cyklus je zapotřebí několikrát zopakovat, abyste dosáhli uspokojivých výsledků.

UPOZORNĚNÍ: K broušení se nejlépe hodí nože bez pilovitého ostří vyrobené z uhlíkové oceli.

ČIŠTĚNÍ

- Spotřebič vypněte zvednutím páky a vytáháním vidlice ze zásuvky.
- Páku zvedněte do nejvyšší polohy a celou ji vytáhnete ze skříňky otvíráče konzerv (Obr. 6).
- Páčku umyjte v horké vodě s přípravkem na mytí nádobí. Mytí v myčce na nádobí se nedoporučuje.
- Páku zasuňte zpět do skříňky otvíráče.
- Skříňku otvíráče očtete vzhředm hadrem a důkladně ji osušte.

SERVIS

V případě poškození přípojně šňůry, může její výměna - z bezpečnostních důvodů - provést pouze firma Kenwood, nebo firma Kenwood autorizovaná oprava.

Kontaktujte firmu, u níž jste spotřebič koupil.

DK

LÆR DÅSEÅBNEREN AT KENDE

Kenwood dåseåbneren kan anvendes til at åbne mange forskellige faconer og størrelser på dåser. Desuden omfatter CO600 serien en oplukker og en knivsliber.

VIGTIGE SIKKERHEDSREGLER

Når der anvendes elektriske apparater, skal visse grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid overholdes, bl.a. følgende:

- Gennemlæs alle brugsanvisninger.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af småbørn eller svage personer uden opsyn.
- Kom ikke apparatet, ledningen eller stikket i vand eller anden væske.
- Benyt ikke apparatet, hvis det er beskadiget.
- Fjern apparatets stik fra stikkontakt - før rengøring - umiddelbart efter brug.
- Brug ikke apparatet til andet end det beregnede formål.
- Dette apparat er kun beregnet til privat brug.
- Småbørn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med dette apparat.

GEM DENNE BRUGSANVISNING

El-lisluotung

Inden der anvendes for dåseåbneren skal De sørge for, at den på mærkepladen afmærkede spænding er den samme som den lokale elforsyning.

VIGTIGT: Dette apparat opfylder bestemmelserne for radiostøjdemping i EF-direktiv 89/336/EOF.

OVERSIGT

- Oplukker (CO600 serie)
- Skærebld
- Drivhjul
- Styrestift
- Magnet
- Knivsliber (CO600 serie)
- Håndtag
- Ledningsopul

SÅDAN ANVENDES DÅSEÅBNEREN

- Sæt apparatets stik i en almindelig stikkontakt.
- Lift håndtaget til den løse stilling.
- Hold dåsen med den øverste kant hvilende under metalstyrepinden og på dåsen hvilende på drivhjulet (Fig. 1).
- Tryk lidt ned på håndtaget for at starte motoren. Det selvstartende blad vil så lave et hul i dåsens låg og begynde at åbne dåsen (Fig. 2).
- Dåsen vil blive holdt fast med magneten hvilende mod låget. Når det drejer sig om store eller brede dåser, kan det være nødvendigt for brugeren at understøtte dem.
- Når dåsen er åben, vil motoren automatisk standse, og dåsen og håndtaget vil blive fastholdt.
- Dåsen fjernes ved at løfte håndtaget, samtidig med at der holdes fast i dåsen.
- Med undtagelse af aluminiumdåser vil magneten fastholde låget (Fig. 3).
- Ort. uansket ledning opbevares inde i apparatet.
- Anvend ikke apparatet til at åbne dåser med ring-pull.

SÅDAN ANVENDER DU OPLUKKEREN (KUN CO600 SERIEN)

Når høje flasker skal lukkes op, skal apparatet anbringes i nærheden af kanten af et køkkenbord.

- Anbring flasken med kapslen under oplukkerens forkant (Fig. 4).
- Tryk flasken ned for at fjerne kapslen, mens apparatet understøttes med den ene hånd.

SÅDAN ANVENDER DU KNIVSLIBEREN (KUN CO600 SERIEN)

- Med dåseåbneren anbragt sidelæns anbringes kniven i en af åbningsåbningerne.
- Træk den gradvist mod dig. Anbring så kniven under den anden indskæring og gentag. Pas på kniven ikke skærer ind i dåseåbnerens hus (Fig. 5).
- Vask armen i varmt sæbevand og tør grundigt. Det frarådes at anvende opvaskemaskine.

BEMLERK: Knive uden belgkant er mest velegnede til slibning.

RENGØRING

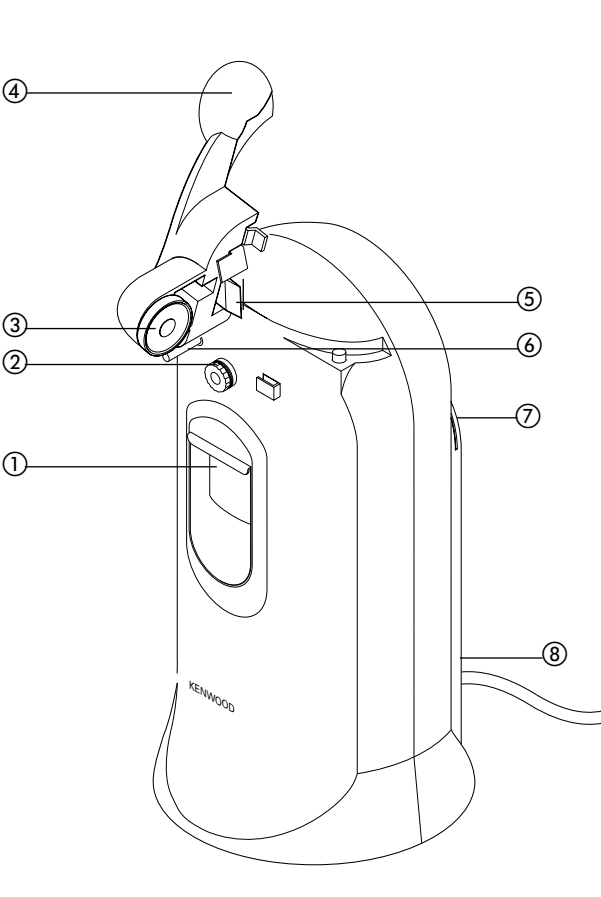
- Altbrd apparatet ved at slukke for strømmen og fjerne stikket fra stikkontakten.
- Lift håndtaget helt og træk det af dåseåbneren (Fig. 6).
- Vask håndtaget i varmt sæbevand og tør omhyggeligt.
- Sæt håndtaget på dåseåbneren igen.
- Tør dåseåbneren af udvendigt med en fugtig klud og tør omhyggeligt efter med en tør klud.

Know your Table Top Can Opener

Your Kenwood Can Opener can be used to open a variety of domestic can shapes and sizes. In addition the CO600 Series incorporates a bottle opener and a knife sharpening facility.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances



BLI KUJENT MED BOKSÁPNEREN (BORDMODELL)

Din Kenwood bokspáner kan brukt til å åpne en rekke hermetikk bokser ulik størrelse. I tillegg har CO600-serien en flaskáppner og en knivsliper.

VIKTIGE SIKKERHETSHENSYN

Når du bruker elektrisk utstyr, må du alltid følge grunnleggene sikkerhetsregler. Disse innebærer:

- Les hele bruksanvisningen.
- Denne bokspáneren er ikke egnet til bruk av barn eller handicappede mennesker uten tilsyn.
- Ikke legg bokspáneren, ledningen eller støpeleiet i vann eller annen væske.
- Hvis det er tegn til skade på bokspáneren eller ledningen, skal de ikke brukes.
- Ta støpeleiet ut av kontakten - for rengjøring
- straks etter bruk
- Ikke bruk bokspáneren til annet enn det er beregnet på.
- Bokspáneren er kun beregnet til bruk i private husholdninger.
- Hold øye med små barn slik at de ikke leker med apparatet.

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Tilkobling til strøm

Før du bruker apparatet, bør du forsvide deg om et nettspenningen er den samme som den som står på merkeplaten.

VIKTIG: Utstyret overholder reglene i EF-direktiv 89/336/EEC om radiostyr.

DELENE

- Flaskeáppner (CO600-serien)
- Drivhjul
- Magnet
- Hendel
- Skjærblad
- Skjærapparat (CO600-serien)
- Plass for ledning

FREMANGÅMÅTE NÅR DU BRUKER BOKSPÁPNEREN

- Sett støpeleiet i stikkkontakten.
- Løft hendelen til åpen stilling.
- Hold hermetikkboksen slik at den øverste kanten hviler under føringspinnen in metall og selve boksen hviler mot drivhjulet (fig. 1)
- Trykk hendelen ned forsiktig for å starte motoren. Det selv-stårnede skjærbladet lager et hull i hermetikkboksen og begynner å åpne den (fig. 2).
- Hermetikkboksen holdes på plass og magneten holder fast på lokket. Du kan måtte støtte større hermetikk bokser med hånden.
- Motoren stopper automatisk når hermetikkboksen er åpnet. Bokspáneren holder fremdeles på hermetikkboksen og lokket.
- Hold hermetikkboksen med hånden, løft hendelen og la boksen ut.
- Magnetlen holder på lokket såfremt det ikke er av aluminium (fig. 3).
- Bruk oppbevaringsplassen til overlødig ledning.
- Ikke bruk bokspáneren til å åpne bokser med ring-áppner.

BRUK AV FLASKEÁPPNEREN (KUN CO800-SERIEN)

Når du åpner store flasker, bør enheten stå nær kanten av arbeidsbenken.

- Hold flasken med kapselen under framkanten av flaskeáppneren (Fig. 4).
- Når du åpner flasken, beveg den i hånden som holder flasken, nedover, og sløtter enheten med den andre.

BRUK AV KNIVSLIPEREN (KUN CO800-SERIEN)

- Legg bokspáneren på siden og plassér kniven i ett av sporene.
- Trek্ক den gravnis mot deg. Plasser så kniven i den andre åpningen og gjenta. Pass på at du ikke lar kniven skjære inn i selve åpning på bokspáneren (Fig. 5).
- Gjenta prosessen flere ganger til knive er slipt.

MERK: Du får best resultat med vanlige kniver, spesielt kniver av karbonstål - resultatet blir mindre vellykket med sagtannede kniver.

RENGJØRING

- Ta støpeleiet ut av kontakten.
- Løft hendelen helt opp og trekk delen ut av bokspáneren (Fig. 6).
- Vask hendelen i varmt såpevann og tørk grundig.
- Sett den tilbake på plass.
- Tørk av hele enheten med en fuktig klut og tørk den godt etterpå.

SERVICE

Hvis ledningen er skadet, må den, av sikkerhetsmessige grunner, erstattes av KENWOOD eller en autorisert KENWOOD-reparatør

Ta kontakt med forhandleren du kjøpte apparatet av.

PL

POZNAJ SWÓJ STOŁOWY OTWIERACZ DO PUSZEK

Twój otwieracz do puszek Kenwooda da sobie radę z rozmaitymi kształtami i rozmiarami puszek używanych w gospodarstwie domowym. Ponadto model serii CO600 posiadają otwieracz do butelek i ostrzałkę do noży.

DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA

Używając urządzeń elektrycznych zawsze należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, które obejmują również poniższe:

- Przeczytaj całość instrukcji.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi bez nadzoru przez dzieci lub osoby niepełnosprawne.
- Nie zamykaj otwieracza, sznura ani wtyczki w wodzie ani w innym płynie.
- Nie używaj otwieracza, jeśli jest on uszkodzony.
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka - przed czyszczeniem, - zaraz po użyciu.
- Nie używaj otwieracza niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Należy uważać na małe dzieci, aby nie bawily się otwieraczem.

ZACHOWAJ NINIEJSZE INSTRUKCJE

Podłączenie do sieci Przed włączeniem należy sprawdzić, że napięcie sieci jest takie same jak podane na tabliczce znamionowej.

Uwaga: Urządzenie spełnia wymagania rozporządzenia Wspólnoty Europejskiej Nr. 89/336/EEC o tłumieniu zakłóceń radiowych.

LEGENDA

- Otwieracz do butelek
- Ostrze noża
- Kółek prowadzący
- Koronówka napędzająca
- Ostrzałka do noży
- Magnet
- Dźwignia
- Miejsce na sznur

JAK UŻYWAĆ STOŁOWEGO OTWIERACZA DO PUSZEK

- Włóż wtyczkę do gniazodka sieciowego.
- Podnieś dźwignię do pozycji otwartej.
- Trzymaj puszkę tak, aby spoczywała na kółku napędzającym, a jej górna krawędź leżała pod metalowym występem prowadzącym (Rys. 1).
- Łekko pociśnij dźwignię w dół: włączy to silnik. Nóż sam przebieje puszkę i zacznie ją otwierać (Rys. 2).

- Puszka będzie trzymana w otwieraczu, a magnes będzie spoczywał na wiezku. Puszki duże lub szerokie mogą wymagać podparcia.
- Po otwarciu puszki silnik się automatycznie zatrzyma; otwieracz będzie trzymał puszkę na wiezku.
- Otwór otwiera trzymając za puszkę i podnosząc dźwignię do góry.
- Magnes będzie trzymał wiezko - za wyjątkiem wieczek aluminiowych (Rys. 3).
- Dla wygodny nadmiar sznura można trzymać wewnątrz otwieracza.
- Nie używaj otwieracza do puszek z napojami typu ring-pull.

JAK UŻYWAĆ OTWIERACZA DO BUTELEK (TYLKO SERIA CO600)

Butelki wysokie należy otwierać stawiając otwieracz na brzegu stołu. 1. Włóż dźwignię z kapselom pod wycięcie otwieracza (Rys. 4). 2. Pociśnij butelkę, jednocześnie trzymając otwieracz drugą ręką.

JAK UŻYWAĆ OSTRZĄDKI DO NOŻY (TYLKO SERIA CO600)

- Obróć otwieracz bokiem i włóż ostrze w jedną ze szczelin.
- Płynnie przesuвай nóż do siebie. Następnie włóż nóż do drugiego wycięcia i postępuj tak samo. Uważaj, aby nie skaleczyć nożem korpusu otwieracza (Rys. 5).
- Powtórz kilka-krotnie obie czynności aż do uzyskaniażądanego ostrości noża.

UWAGA: Do ostrzenia najlepiej się nadają noże nie żakowane, szczególnie ze stali węglowej.

CZYSZCZENIE

- Odczłącz otwieracz przez wyłączenie na gniazdku i wyjęcie wtyczki
- Podnieś dźwignię do końca w górę i wysuń zespół dźwigni z korpusu otwieracza (Rys. 6).
- Umyj dźwignię w gorącej wodzie mydlanej i dokładnie osusz.
- Nie zaleca się mycia w zmywaczce do naczyń.
- Włóż dźwignię do korpusu otwieracza.
- Wytrzyj korpus wilgotną szmatką i dokładnie wysusz.

SERWIS

Jeśli sznur urządzenia ulegnie uszkodzeniu, to z uwagi na bezpieczeństwo musi go wymienić wyłącznie Kenwood lub autoryzowany punkt naprawczy Kenwooda.

Prosimy się skontaktować z miejscem zakupu opiekacza.

P

CONHEÇA O SEU ABRE-LATAS DE BALCÃO

O Abre-Latas Kenwood pode ser utilizado para abrir latas domésticas de diversos formatos e tamanhos. A série CO600 incorpora ainda um abre-garras e um afilador de facas.

PRECAUÇÕES IMPORTANTES

Ao utilizar aparelhos eléctricos devem-se observar sempre as precauções básicas de segurança, nomeadamente as seguintes:

- Leia as instruções na totalidade.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por crianças pequenas ou pessoas debilitadas sem supervisão.
- Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha em água nem noutro líquido.
- Não utilize o aparelho se estiver danificado.
- Desligue o aparelho da corrente eléctrica — antes de o limpar — imediatamente após o uso
- Não use o aparelho senão para a sua aplicação original.
- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilização doméstica.
- As crianças pequenas devem ser vigiadas para que não brinquem com este aparelho.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Ligação à Corrente Antes de ligar certifique-se de que a voltagem da sua corrente eléctrica é a indicada na placa de características.

NOTA IMPORTANTE: Este aparelho está em conformidade com a Directiva da Comunidade Económica Europeia sobre Rádio-Interferência 89/336/EEC.

CHAVE DESCRITIVA

- Abre-Garras (série CO600)
- Lâmina de corte
- Roda de transmissão
- Perno-guia
- Iman
- Afilador de Facas (série CO600)
- Alavanca
- Armador do cabo

MODO DE USAR O ABRE-LATAS DE BALCÃO

- Ligue o aparelho à corrente.
- Levante a alavanca para a posição de aberta.
- Segure a lata com o aro superior apoiado na parte inferior do pomo-guia de metal e com a lata encaostada à roda de transmissão (Fig. 1).
- Carregue ligeiramente para baixo na alavanca para ligar o motor. A lâmina auto-perfurante furará então a lata e começará a cortar (Fig. 2).
- A lata é conservada fixa em posição com o imán apoiado contra a Tampa. As latas grandes ou largas podem precisar que o utente as ajude a sustentar.
- Aberta a lata, o motor parará automaticamente, conservando a lata e Tampa com segurança no seu lugar.
- Para as retirar, segure a lata e o eixo, enquanto levanta a alavanca.
- A Tampa ficará presa ao imán (exceto nas latas de alumínio) (Fig. 3).
- Para assegurar maior ordem, pode arrumá-se dentro do aparelho a extensão de o fio que seja necessária.
- Não utilize o aparelho para abrir latas com argola de abertura fácil.

UTILIZAÇÃO DO ABRE-GARRAFAS (SÉRIE CO600 APENAS)

Para abrir garrafas altas, deve usar-se o aparelho próximo da extremidade dum balcão.

- Ponha a garrafa com a tampa debaixo do aro anterior do abre-garras (Fig. 4).
- Carregue na garrafa para baixo para tirar a tampa, ao mesmo tempo que segura o aparelho com uma mão.

UTILIZAÇÃO DO AFILADOR DE FACAS (SÉRIE CO600 APENAS)

- Com o abre-latas voltado de lado, meta a faca numa das ranhuras.
- Fluxe-a gradualmente para si. Depois, coloque a faca na outra ranhura e repita o processo. Tenha cuidado para não permitir que a faca corte o corpo do abre-latas (Fig. 5).
- Repita várias vezes este ciclo para que a faca fique bem afiada.

N.B.: As facas mais apropriadas para afiar são as facas sem serrilha, preferivelmente de aço carbonílico.

LIQEZA

- Desligue o aparelho da corrente e retire a ficha da tomada.
- Levante totalmente a alavanca e retire o conjunto do corpo do abre-latas (Fig. 6).
- Lave a alavanca em água quente com detergente para loiça e seque-a bem. Não se aconselha a lavagem na máquina de lavar loiça.
- Volte a aplicar a alavanca no seu lugar.
- Limpe o corpo do aparelho com um pano húmido e seque bem.

ASSISTÊNCIA

Se o cabo estiver danificado, por razões de segurança, deverá ser substituído pela Kenwood ou num posto de assistência técnica autorizado pela Kenwood.

Contacte o vendedor a quem comprou o aparelho.

RU

Консервный нож Kenwood может использоваться для открывания консервных банок различной формы и различных размеров. Кроме этого, консервный нож серии CO600 снабжен устройством для открывания бутылок и устройством для заточки ножей.

ВАЖНЕЙШИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При работе с бытовыми электроприборами необходимо соблюдать следующие основные меры предосторожности:

- Прочтите все инструкции.
- Данный электроприбор не предназначен для самостоятельного использования маленькими детьми и инвалидами.
- Не погружайте в воду или другие жидкие прибор, сетевой шнур или вилку шнура.
- Не используйте поврежденный электроприбор.
- Отключайте прибор от сети - перед чисткой, - сразу после окончания его работы.
- Не используйте прибор в целях, для которых он не предназначен.
- Данный электроприбор предназначен только для бытового применения.
- Следите за тем, чтобы маленькие дети не играли с этим прибором.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

Podłączenie do sieci

Przed włączeniem przybora убедитесь в том, что напряжение сети в вашем доме такое же, какое указано на приборе в табличке с техническими данными.

WAЖНО ЗНАТЬ, ЧТО: Ваш консервооткрыватель выполнен в соответствии с Директивой 89/336/EEC ЭЭС по внешним радиопомехам.

Основные компоненты

- Устройство для открывания бутылок
- Нож
- Направляющий штифт
- Приводной ролик
- Магнит
- Рычаг
- Карман для сетевого шнура

Порядок эксплуатации консервооткрывателя

- Подключите прибор к сети.
- Поднимите рычаг в положение открывания банок.
- Держите банку так, чтобы верхний ободок располагался под металлическим направляющим штырьком, а банка опиралась на ведущее колесо (рис. 1).
- Слегка надавите на рычаг сверху вниз, чтобы включить приводной двигатель. При этом самозакрывающийся нож проткнет крышку и начнет ее вырезать (рис. 2).
- В нужном положении банку удерживает магнит, прижатый к крышке. На больших или широких банках, кроме магнита, банку должен поддерживать пользователь.
- После завершения открывания банки двигатель автоматически останавливается, а банка и крышка остаются в безопасном положении.
- Для удаления крышки поднимите рычаг, удерживая банку рукой.
- Исключая алюминиевые банки, крышка любой банки удерживается магнитом (рис. 3).
- Для упрощения очистки днища сетевого шнура можно убрать в карман внутри прибора.
- Не пользуйтесь ножом для открывания банок, имеющих специальное кольцо для открывания.

Как пользоваться устройством для открывания бутылок (только серия CO600)

При открывании высоких бутылок прибор следует размещать на краю стола.

- Поместите колпачок бутылки под переднюю крышку приспособления (рис.4).
- Приводный прибор одной рукой, другой надавите на бутылку сверху вниз, чтобы снять с нее колпачок.

Как пользоваться устройством для заточки ножей (только серия CO600)

- Отведя в сторону консервооткрыватель, поместите нож на один из проемов.
- Постепенно вытаскивайте его на себя. Затем вставьте нох в другой паз и повторите эту операцию. Будьте осторожны, не повредите корпус изделия лезвием (рис. 5).
- Несколько раз повторите описанный цикл, с тем чтобы как следует заточить нож.

Примечание: Лучшие всего затачиваются ножи без волнообразной режущей кромки и те, что изготовлены из углеродистой стали.

Чистка

- Отсоедините прибор от сети, выключив его и вынув вилку из розетки.
- Переведите рычаг в крайнее верхнее положение и выньте устройство из корпуса прибора (рис. 6).
- Вымойте рычаг в горячей, мыльной воде и тщательно высушите. Не рекомендуется мять в посудомоечной машине.
- Установите рычаг в корпус прибора.
- Протрите корпус прибора сначала влажной, а затем сухой тряпкой.

Обслуживание

Если шнур питания данного прибора поврежден, в целях безопасности немедленно замените его в фирме Kenwood или в уполномоченном фирмой Kenwood сервисном центре.

E

CONOZZA SU ABRELATAS PARA ENCIMA DE LA MESA

El abrelatas Kenwood puede utilizarse para abrir latas de uso doméstico de una gran variedad de formas y tamaños. Además, la Serie CO600 lleva incorporado un abrebotellas y un afilador de cuchillos.

SALVAGUARDAS IMPORTANTES

Cuando se usan aparatos eléctricos siempre deben tomarse precauciones básicas de seguridad, que incluyen las siguientes:

- Lea todas las instrucciones.
- No permita que niños ni personas discapacitadas manejen este aparato sin supervisión.
- No sumerja el aparato, cordón o enchufe en agua ni otro líquido.
- No use el aparato si está dañado.
- Desenchufe el aparato de la alimentación de la red - antes de limpiarlo - inmediatamente después de usarlo
- No use el aparato si no es para la aplicación para la que se diseñó.
- Este aparato es exclusivamente para uso doméstico.
- Debe vigilarse que los niños pequeños no jueguen con este aparato.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Conexión Eléctrica

Antes de conectar el aparato asegúrese de que la tensión de su

alimentación eléctrica es la misma que se indica en la placa del fabricante.

NOTA IMPORTANTE: Este aparato cumple con la Directriz de la Comunidad Económica Europea sobre Radiointerferencia 89/336/EEC.

- Gör öppnaren strömlös genom att dra ut kontakten ur vägguttaget.
- Lift upp spaken helt och låt bort den från resten av enheten (fig. 6).
- Diska spåken i varmt vatten med diskan med och torka nog.
- Maskinrenta sprutan.
- Sett tillbaka spåken på enheten.
- Tryck av enheten med en fuktig trasa och torka efter med en torr.

SERVICE

Om kabeln skadades måste den av säkerhetsskäl bytas ut av Kenwood eller en av Kenwood auktoriserad reparatör.

Kontakta affären där du köpte öppnaren.

TR

KONSERVE AÇACAĞINI ZATANIYINIZ

Kenwood Konserve Açacağı çeşitli biçimdeki konserveler kutuların açmak için kullanılır. CO600 modeli ayrıca sıra açacağı ve bıçak bileyici içerir.

ÖNEMLİ ÖNERİLER

Elektrikli cihazlar kullanılırken temel güvenlik önlemlerini alınması şarttır. Bu önlemlerden bazıları aşağıda belirtilmiştir:-

- Talimatların tamamını okuyunuz.
- Cocukların ya da engelli kişilerin bu aygıtı kullanmalarına izin vermeyiniz ya da denetim altında kullanmalarına izin veriniz.
- Çocukları, kordonunu veya fişini, su veya herhangi diğer bir sıvı ile temas ettirmeniz önlenmelidir.
- Anzali veya hasar görmüş cihazları kullanmayınız.
- Cihazı temizledikten önce veya kullanıldıkları hemen sonra fişini prizden çekiniz.
- Cihazı kullanılırken amaçları dışında herhangi başka bir amaçla kullanmayınız.
- Bu aygıt yalnızca evde kullanılıncıdır.
- Cocukların aygıtla oynamalarına izin vermezsiniz.

USAR EL ABREBOTELLAS (SOLO SERIE CO600)

Cuando abra botella alta, el abrebotellas debe usarse colocandolo hacia el borde del tablero de trabajo.

- Coloque la botella con la charpa bajo el borde delantero del abrebotellas (Fig. 4).
- Empuje hacia abajo la botella para quitar la chapa mientras mantiene firme el aparato con la otra mano.

USAR EL AFILADOR (SOLO SERIE CO600)

- Con el abrelatas en sentido lateral, ponga el cuchillo en uno de los entrantes.
- Desplézelo gradualmente hacia usted. A continuación, coloque el cuchillo en la otra ranura y repita la operación. Procure no provocar cortes con el cuchillo en el cuerpo del abrelatas (Fig. 5).
- Repita este ciclo varias veces para afilar el cuchillo satisfactoriamente.

NOTA: Los cuchillos que no tienen borde acanalado, preferiblemente los de acero al carbono, son sumamente adecuados para afilarse.

LIQEZA

- Anaue el aparato desconectando el interruptor y quitando el enchufe de la alimentación eléctrica.
- Levante la palanca totalmente y saque el conjunto del abrebotellas.
- Lave la palanca con agua caliente y jabón y séquela bien. No se recomienda ponerla en el lavavajillas (Fig. 6).
- Vuelva a colocar la palanca en el cuerpo.
- Pase un paño húmedo por el cuerpo y séquelo muy bien.

SERVICE

Si el cable de alimentación eléctrica de este aparato está dañado, por razones de seguridad debe ser sustituido por Kenwood o un técnico autorizado de Kenwood.

Dirijase al concesionario a quien compró su aparato.

S

LAR KÁNNA DIN FRISTÁENDE BURKÓPPNARE

Din burköppnare från Kenwood kan användas för att öppna burkar av många olika storlekar och former som finns i hushållet. På modeln CO600 finns också en flasköppnare och en knivslipare.

VIKTIGA SÁKERHETSFORESKRIFTER

Vid användning av alla elektriska apparater måste säkerheten sättas först. Fóljande föreskrifter måste iakttas.

- Läs alla anvisningarna.
- Burköppnaren är inte avsedd att användas av små barn eller handikappade utan översyn.
- Doppa inte burköppnaren, sladden eller stöckkontakten i vatten eller andra vätskor.
- Använd inte burköppnaren om den är skadad.
- Dra ut kontakten ur vägguttaget före rengjøring och omedelbart efter användningen.
- Använd inte burköppnaren för annat än avsett ändamål.
- Burköppnaren är endast avsedd för hushållsbruk.
- Små barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med burköppnaren.

SPARA DESSA ANVISNINGAR

Nåtánslutning

Innan du slår på ska du se till att nåtspänningen överensstämmer med det som står på märkplaten.

OBS: Denna apparat är tillverkad enligt reglerna för radioavstörning i direktiv 89/336/EEC.

DELAR

- Burköppnare (CO600-serien)
- Skärblad
- Drivhjul
- Magnet
- Spak
- Styrstift
- Knivvássare (CO600-serien)
- Staddfóring

ANVÁNDNING AV DIN FRISTÁENDE BURKÓPPNARE

- Sätt i kontakten i vägguttaget.
- Lift upp spåken.
- Håll burken så att kanten vilar mot metallstiftet och burken mot drivhjulet (fig. 1).
- Tryck spåken lätt nedåt så att motorn startar. Bladet gör då av sig självt håll på burken och börjar skära (fig. 2).
- Burken hålls i läge med magneten vilande mot locket. Vid stora eller breda burkar kan du behöva hjälpa till att stöda burken.
- När burken är öppnad stannar motorn automatiskt och håller automatiskt kvar burken och locket.
- Locket hålls kvar av magneten, om det inte är av aluminium (fig. 3).
- För att det inte ska ligga onödigt sladd framme kan du stöpa in övertvbenen långt inuti öppnaren.
- Använd inte burköppnaren för att öppna burkar med dragring.

ANVÁNDNING AV KNIVVÁSSAREN (ENDAST CO600-SERIEN)

Quando se usa a tampa de uma lata, meta a faca numa das ranhuras.

SALVAGUARDAS IMPORTANTES

Cuando se usan aparatos eléctricos siempre deben tomarse precauciones básicas de seguridad, que incluyen las siguientes:

- Lea todas las instrucciones.
- No permita que niños ni personas discapacitadas manejen este aparato sin supervisión.
- No sumerja el aparato, cordón o enchufe en agua ni otro líquido.
- No use el aparato si está dañado.
- Desenchufe el aparato de la alimentación de la red - antes de limpiarlo - inmediatamente después de usarlo
- No use el aparato si no es para la aplicación para la que se diseñó.
- Este aparato es exclusivamente para uso doméstico.
- Debe vigilarse que los niños pequeños no jueguen con este aparato.

- Upprepa de båda momenten flera gånger tills kniven är vässad.
- OBS:** Knivar utan tandad egg, helst av kolstål, är lättast att vässa.

RENGÖRING

- Gör öppnaren strömlös genom att dra ut kontakten ur vägguttaget.
- Lift upp spåken helt och låt bort den från resten av enheten (fig. 6).
- Diska spåken i varmt vatten med diskan med och torka nog.
- Maskinrenta sprutan.
- Sett tillbaka spåken på enheten.
- Tryck av enheten med en fuktig trasa och torka efter med en torr.

SERVICE